Municipalité de La Nation
The Nation Municipality

Procès-verbal | Meeting Minutes

Nº :	2019-31
Type :	Ordinaire / Regular ☒ ; Extraordinaire / Special: ☐
Date :	18 novembre 2019 / November 18th, 2019
Heure / Time :	9 h – délibération budgétaire / 9 a.m. – budget deliberation 16 h – réunion publique / 4 p.m. – public meeting
Endroit / Location:	Hôtel de ville / Town hall
Président / Chair:	François St-Amour, maire / Mayor
Préparé par / Prepared by:	Aimée Roy, Greffière adjointe / Deputy Clerk

FRANÇAIS		ENGLISH	
Présence des membres du Conseil		**Council Members Attendance**	
	Oui / Yes	Non / No	
François St-Amour, maire	☒	☐	*François St-Amour, Mayor*
Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1	☒	☐	*Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1*
Alain Mainville, conseiller quartier 2	☒	☐	*Alain Mainville, Councillor Ward 2*
Danik Forgues, conseiller quartier 3	☒	☐	*Danik Forgues, Councillor Ward 3*
Francis Brière, conseiller quartier 4	☒	☐	*Francis Brière, Councillor Ward 4*

Présence des employés		**Staff Attendance**
Directrice générale - Greffière	Josée Brizard	*Chief Administrative Officer - Clerk*
Trésorière	Cécile Maisonneuve	*Treasurer*
Urbaniste	Guylain Laflèche	*Planner*
Chef pompier	Tobias Hovey	*Fire Chief*
Gérant des infrastructures environnementales	Daniel R. Desforges	*Environmental Infrastructure Manager*
Coordinatrice de la récréation	Carol Ann Scott	*Recreation Coordinator*
Gérant TI	Yannick Hamel	*IT Manager*
Trésorière adjointe	Rita Lalonde	*Deputy Treasurer*
Greffière adjointe	Aimée Roy	*Deputy Clerk*

Invités / **Guests**

Kenneth Kee, Police provinciale de l'Ontario / Ontario Provincial Police
Luc Duval, Police provinciale de l'Ontario / Ontario Provincial Police
Jean Souligny, Festival du Canard et de la Plume / Duck and Feather Festival

Les documents à l'appui seront téléchargés sur notre site Web sous l'ordre du jour de la réunion. Veuillez noter que certains documents ne sont disponibles qu'en une seule langue.	*Supporting documents will be uploaded on our website under the agenda of the meeting. Please note that some documents are only available in one language.*
1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée	**1. Call to Order and Prayer**
Le maire François St. Amour a récité la prière d'ouverture.	Mayor François St. Amour, recited the opening prayer.
Résolution / Resolution nº	653-2019
Proposée par / Moved by	Alain Mainville
Appuyée par / Seconded by	Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.

Adoptée

Be it resolved that the present meeting be opened.

Carried

2. Modifications et additions à l'ordre du jour

Aucune

2. Changes and Additions to the Agenda

None

3. Adoption de l'ordre du jour

Résolution / Resolution nº 654-2019
Proposée par / Moved by Francis Brière
Appuyée par / Seconded by Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

Adoptée

3. Adoption of Agenda

Be it resolved that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

Carried

4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt

Aucune

4. Disclosure(s) of Conflict of Interest

None

5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes

5.1 Procès-verbal de la réunion ordinaire datée du 4 novembre 2019

Résolution / Resolution nº 655-2019
Proposée par / Moved by Danik Forgues
Appuyée par / Seconded by Alain Mainville

Qu'il soit résolu que le procès-verbal de l'assemblée suivante soit adopté tel que présenté :

- Procès-verbal de la réunion ordinaire daté du 4 novembre 2019

Adoptée

5. Adoption of Minutes of Previous Meetings

5.1 Minutes of the regular meeting dated November 4th, 2019

Be it resolved that the minutes of the following meeting be adopted as presented:

- Minutes of the regular meeting dated November 4th, 2019

Carried

6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal

6.1 Procès-verbal de la réunion daté du 10 octobre 2019 du Conseil d'administration de la Bibliothèque publique de la municipalité de La Nation

Résolution / Resolution nº 656-2019
Proposée par / Moved by Danik Forgues
Appuyée par / Seconded by Francis Brière

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve le procès-verbal de la réunion daté le 10 octobre 2019 du Conseil d'administration de la Bibliothèque publique de La Nation, tel que présenté.

Adoptée

6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees

6.1 Minutes of The Nation Municipality Public Library Board meeting dated October 10th, 2019

Be it resolved that Council approves the minutes dated October 10th, 2019 of The Nation Municipality Public Library Board meeting, as presented.

Carried

7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration

7.1 Cécile Maisonneuve, Trésorière

7.1.1 Ébauche Budget 2020

7.1.2 Radiation des impôts

Résolution / Resolution nº 657-2019
Proposée par / Moved by Marie-Noëlle Lanthier
Appuyée par / Seconded by Alain Mainville

Qu'il soit résolu que les impôts fonciers 2019 pour les propriétés à l'annexe « A » ci-jointe soient radiées selon l'article 354 de la *Loi municipale de l'Ontario, 2001.*

Adoptée

7.2 Benjamin Bercier, Gestionnaire du développement économique et touristique

7.2.1 Rapport EC-6-2019 – Vision long terme pour le Département du développement économique

Résolution / Resolution nº 658-2019
Proposée par / Moved by Marie-Noëlle Lanthier
Appuyée par / Seconded by Danik Forgues

Qu'il soit résolu que le Conseil accepte le rapport EC-6-2019 tel que présenté par le Gestionnaire du développement économique et touristique le 18 novembre 2019.

Adoptée

7.3 Jeanne Leroux, Directrice générale de la Bibliothèque publique de La Nation

7.3.1 Rapport – Réunion du 12 septembre 2019

Résolution / Resolution nº 659-2019
Proposée par / Moved by Danik Forgues
Appuyée par / Seconded by Francis Brière

Qu'il soit résolu que le Conseil accepte le rapport présenté par la Directrice générale du Conseil d'adminsitration de la Bibliothèque publique de LA Nation au sujet de leur réunion sans quorum le 12 septembre 2019, tel que présenté le 18 novembre 2019.

Adoptée

7.4 Guylain Laflèche, Urbaniste

7.4.1 Rapport Building-01-2019
Transformation et modernisation de la prestation des services relatives au Code du bâtiment de l'Ontario

7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials

7.1 Cécile Maisonneuve, Treasurer

7.1.1 Draft 2020 Budget

7.1.2 Write-off of Taxes

Be it resolved that the 2019 property taxes for the properties as per schedule "A" hereto attached be cancelled in accordance with Section 354 of the Municipal Act, 2001.

Carried

7.2 Benjamin Bercier, Manager of Economic Development and Tourism

7.2.1 Report EC-6-2019 – Long-term Vision for the Economic Development Department

Be it resolved that Council accepts the report EC-6-2019 as presented by the Manager of Economic Development and Tourism on November 18th, 2019.

Carried

7.3 Jeanne Leroux, Chief Executive Officer of The Nation Public Library

7.3.1 Report – Meeting of September 12th, 2019

Be it resolved that Council accepts The Nation Public Library Board's Chief Executive Officer's report regarding the meeting without quorum dated September 12th, 2019, as presented on November 18th, 2019.

Carried

7.4 Guylain Laflèche, Planner

7.4.1 Report Building-01-2019
Transforming and modernizing the delivery of Ontario's Building Code services

Résolution / Resolution nº 660-2019
Proposée par / Moved by Alain Mainville
Appuyée par / Seconded by Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le Conseil accepte le rapport Building-01-2019 au sujet de la Transformation et modernisation de la prestation des services relatifs au Code du bâtiment de l'Ontario tel que présenté par l'Urbaniste le 18 novembre 2019.

Adoptée

Be it resolved that Council accepts the report Building-01-2019 regarding the Transforming and Modernizing the Delivery of Ontario's Building Code Services as presented by the Planner on November 18th, 2019.

Carried

7.4.2 Radier les frais de permis de construction
Nº 2019-020
Caserne de St-Albert

7.4.2 Waive the building permit fees
Nº 2019-020
St-Albert Fire Hall

Résolution / Resolution nº 661-2019
Proposée par / Moved by Danik Forgues
Appuyée par / Seconded by Francis Brière

Attendu que le Service d'incendie a fait des rénovations à la caserne de St-Albert;

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la demande du Service d'incendie et que le frais pour le permis de construction numéro 2019-020 soit radié.

Adoptée

Whereas the Fire Department has done some renovations at the St-Albert Fire Hall;

Be it resolved that Council approves the Fire Department's request and that the fee for building permit number 2019-020 be waved.

Carried

7.4.3 Plainte déposée par un résident au sujet de l'efficacité du programme de recyclage Boîte bleue

À titre de discussion.

7.4.3 Complaint by resident regarding the effectiveness of the Blue Box Recycling program

For discussion.

7.5 Carol Ann Scott, Coordinatrice de la récréation

7.5 Carol Ann Scott, Recreation Coordinator

7.5.1 Rapport RE-15-2019
Système d'eau – patinoire extérieure à Forest Park

7.5.1 Report RE-15-2019
Water system – Forest Park Outdoor Skating rink

Résolution / Resolution nº 662-2019
Proposée par / Moved by Danik Forgues
Appuyée par / Seconded by Francis Brière

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve le rapport RE-15-2019 de la Coordinatrice de la Récréation et la recommandation de raccorder le cabanon la conduite d'eau municipal au coût approximatif de 3 000,00 $.

Adoptée

Be it resolved that Council approves the Recreation Coordinator's report RE-15-2019 and the recommendation therein to connect the Forest Park Shed to the municipal water line at a cost of approximately $3,000.00.

Carried

7.6 Leroux Consulting

7.6 Leroux Consulting

7.6.1 Tâches du Surintendant de drainage
Rapport octobre 2019

7.6.1 Drainage Superintendent Duties
October 2019 Report

Résolution / Resolution nº 663-2019
Proposée par / Moved by Alain Mainville
Appuyée par / Seconded by Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le Conseil accepte le rapport du Surintendant de drainage Leroux Consulting daté du 31 octobre 2019 pour les travaux effectués entre le 1er et 31 octobre 2019.

Adoptée

Be it resolved that Council accepts the report from the Drainage Superintendent Leroux Consulting dated October 31st, 2019 for the work performed October 1st to the 31st, 2019.

Carried

7.7 Josée Brizard, DG-Greffière

7.7.1 Renouvellement du contrat avec la PPO

Résolution / Resolution nº
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Attendu que l'entente actuelle avec la Police provinciale de l'Ontario pour les services policiers prendra fin le 31 décembre 2019 ;

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve le contrat avec le Ministère du Solliciteur général pour la provision des services policiers pour une période de 4 années ou lors de l'entrée en vigueur de la nouvelle Loi sur la sécurité communautaire et les services policiers ;

Qu'il soit aussi résolu que le Maire et la DG-Greffière soient autorisés à signer ladite entente.

Adoptée

Ajournement

Résolution / Resolution nº
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 18 h 30 pour une réunion publique de zonage.

Adoptée

Réouverture de l'assemblée

Résolution / Resolution nº
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que l'assemblée du Conseil soit rouverte à 18 h 48.

Adoptée

7.7.2 Rapport AD-18-2019
Comité directeur du patrimoine et de la culture de La Nation

Résolution / Resolution nº
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

7.7 Josée Brizard, CAO-Clerk

7.7.1 OPP Contract Renewal

674-2019
Danik Forgues
Marie-Noëlle Lanthier

Whereas the current agreement with the Ontario Provincial Police for police services will expire on December 31st, 2019;

Be it resolved that Council approves entering into a new contract with the Ministry of Solicitor General for the provision of police services for a term of 4 years or when the new legislation Community Safety and Policing Act comes into force;

Be it also resolved that the Mayor and the CAO-Clerk be authorized to sign said agreement.

Carried

Adjournment

675-2019
Alain Mainville
Francis Brière

Be it resolved that Council meeting be adjourned at 6:30 p.m. for a public meeting for zoning.

Carried

Re-opening of the meeting

678-2019
Danik Forgues
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that Council meeting be re-convened at 6:48 p.m.

Carried

7.7.2 Report AD-18-2019
The Nation Heritage and Culture Steering Committee

664-2019
Danik Forgues
Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le Conseil accepte le rapport AD-18-2019 tel qu'amendé par la DG-Greffière et que l'ébauche des termes de références du Comité directeur du patrimoine et de la culture de La Nation soit approuvé tel qu'amendé pour inclure un expert-conseil sur le patrimoine ;

Qu'il soit aussi résolu qu'une liste finale des membres du comité soit présenté au Conseil à une date ultérieure pour approbation ;

Qu'il soit aussi résolu que le recrutement des membres additionnels soit effectué comme décrit dans l'option 3.

Adoptée

8. Avis de motions proposées

8.1 François St-Amour, Maire
Motion pour appuyer la résolution du canton de Perry concernant la Transformation et modernisation de la prestation des services relatives au Code du bâtiment de l'Ontario

9. Affaires découlant des réunions précédentes

Aucune

10. Délégations

10.1 Police provinciale de l'Ontario, 18h00
Renouvellement de contrat

10.2 Jean Souligny, 19h00
Lumière de Noël à St-Isidore

11. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell

11.1 B-74-2019
Partie du Lot 7, concession 5
Anciennement Cambridge
508, route 500 est

Résolution / Resolution n° 665-2019
Proposée par / Moved by Alain Mainville
Appuyée par / Seconded by Danik Forgues

Qu'il soit résolu que la demande de morcellement de terrain, filière B-74-2019, concernant la propriété localisé sur une partie du lot 7, concession 5 de l'ancien canton de Cambridge, afin d'agrandir le 490 route 500 est soit approuvée.

Adoptée

12. Règlement municipaux

12.1 Règlement 120-2019

Be it resolved that Council approves the report AD-18-2019 as amended by the CAO-Clerk and that the draft of The Nation Heritage and Culture Steering Committee's terms of reference be approved as amended to include a consultant on heritage;

Be it also resolved that a final list of committee members be presented to Council at a subsequent meeting for approval ;

Be it also resolved that the recruitment of additional members be done as described in option 3.

Carried

8. Notice of Proposed Motions

8.1 François St-Amour
Motion to support Township of Perry's resolution regarding Transforming and Modernizing the Delivery of Ontario's Building Code

9. Unfinished Business from Previous Meetings

None

10. Delegations

10.1 Ontario Provincial Police, 6 p.m.
Contract renewal

10.2 Jean Soulingy, 7 p.m.
St-Isidore Christmas Lights

11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee

11.1 B-74-2019
Part of Lot 7, Concession 5
Formerly Cambridge
508 Route 500 East

Be it resolved that the land severance application, file B-74-2019, concerning the property located on Part of Lot 7, Concession 5 of the former Township of Cambridge, to enlarge 490 Route 500 East be approved.

Carried

12. Municipal By-Laws

12.1 By-law 120-2019

Renouvellement contrat avec la PPO

Résolution / Resolution nº 679-2019
Proposée par / Moved by Danik Forgues
Appuyée par / Seconded by Alain Mainville

Qu'il soit résolu que le Règlement 120-2019, étant un règlement entre la Corporation de la municipalité de La Nation et le Ministère du Solliciteur général pour la provision des services policiers, soit lu et adopté en 1re, 2e et 3e lecture.

Adoptée

OPP Contract Renewal

Be it resolved that By-law 120-2019, being a by-law between the Corporation of The Nation Municipality and the Ministry of the Solicitor General for the provision of police services, be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried

12.2 Règlement 122-2019
Modification de zonage – 1919, route 900 ouest

Résolution / Resolution nº 680-2019
Proposée par / Moved by Danik Forgues
Appuyée par / Seconded by Alain Mainville

Qu'il soit résolu que le Règlement 122-2019, étant un règlement modifiant le règlement de zonage 2-2006 de la municipalité de La Nation pour la propriété derrière le 1919 route 900 ouest, soit lu et adopté en 1re, 2e et 3e lecture.

Adoptée

12.2 By-law 122-2019
Zoning Amendment – 1919 Route 900 West

Be it resolved that By-law 122-2019, being a by-law to amend Zoning By-law 2-2006 of The Nation Municipality for the property behind 1919 Route 900 West, be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried

12.3 Règlement 123-2019
Modification de zonage – 3849, ch. de comté 16

Résolution / Resolution nº 681-2019
Proposée par / Moved by Marie-Noëlle Lanthier
Appuyée par / Seconded by Alain Mainville

Qu'il soit résolu que le Règlement 123-2019, étant un règlement modifiant le règlement de zonage 2-2006 de la municipalité de La Nation pour la propriété au 3849 chemin de comté 16, soit lu et adopté en 1re, 2e et 3e lecture.

Adoptée

12.3 By-law 123-2019
Zoning Amendment – 3849 County Road 16

Be it resolved that By-law 123-2019, being a by-law to amend Zoning By-law 2-2006 of The Nation Municipality for the property 3849 County Road 16, be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried

12.4 Règlement 124-2019
Modification de zonage – 2579, ch. Scotch River

Résolution / Resolution nº 682-2019
Proposée par / Moved by Marie-Noëlle Lanthier
Appuyée par / Seconded by Alain Mainville

Qu'il soit résolu que le Règlement 123-2019, étant un règlement modifiant le règlement de zonage 2-2006 de la municipalité de La Nation pour la propriété au 2579 chemin Scotch River, soit lu et adopté en 1re, 2e et 3e lecture.

Adoptée

12.4 By-law 124-2019
Zoning Amendment – 2579 Scotch River Rd

Be it resolved that By-law 123-2019, being a by-law to amend Zoning By-law 2-2006 of The Nation Municipality for the property 2579 Scotch River Road, be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried

12.5 Règlement 125-2019
Modification de zonage – 489 ch., Limoges

12.5 By-law 125-2019
Zoning Amendment – 489 Limoges Rd

Résolution / Resolution nº 683-2019
Proposée par / Moved by Francis Brière
Appuyée par / Seconded by Danik Forgues

Qu'il soit résolu que le Règlement 123-2019, étant un règlement modifiant le règlement de zonage 2-2006 de la municipalité de La Nation pour la propriété au 489 chemin Limoges, soit lu et adopté en 1re, 2e et 3e lecture.

Adoptée

Be it resolved that By-law 123-2019, being a by-law to amend Zoning By-law 2-2006 of The Nation Municipality for the property 489 Limoges Road, be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried

12.6 Règlement 126-2019
Modification de zonage – 732, route 800 est

Résolution / Resolution nº 684-2019
Proposée par / Moved by Danik Forgues
Appuyée par / Seconded by Francis Brière

Qu'il soit résolu que le Règlement 123-2019, étant un règlement modifiant le règlement de zonage 2-2006 de la municipalité de La Nation pour la propriété au 732 route 800 est, soit lu et adopté en 1re, 2e et 3e lecture.

Adoptée

12.6 By-law 126-2019
Zoning Amendment – 732 Route 800 East

Be it resolved that By-law 123-2019, being a by-law to amend Zoning By-law 2-2006 of The Nation Municipality for the property 732 Route 800 East, be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried

12.7 Règlement 130-2019
Pour nommer une greffière adjointe

Résolution / Resolution nº 666-2019
Proposée par / Moved by Marie-Noëlle Lanthier
Appuyée par / Seconded by Danik Forgues

Qu'il soit résolu que le règlement 130-2019, étant un règlement pour nommer Aimée Roy comme Greffière adjointe, soit lu et adopté en 1re, 2e, et 3e lecture.

Adoptée

12.7 By-law 130-2019
To appoint a Deputy Clerk

Be it resolved that By-law 130-2019, being a By-law to appoint Aimée Roy as Deputy Clerk, be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.

Carried

12.8 Règlement 132-2019
Pour nommer un vérificateur

Résolution / Resolution nº 667-2019
Proposée par / Moved by Francis Brière
Appuyée par / Seconded by Alain Mainville

Qu'il soit résolu que le règlement 132-2019, étant un règlement pour nommer un vérificateur, soit lu et adopté en 1re, 2e, et 3e lecture.

Adoptée

12.8 By-law 132-2019
To appoint an auditor

Be it resolved that By-law 132-2019, being a By-law to appoint an auditor, be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.

Carried

13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs
Comptes payables jusqu'au 30 novembre 2019

Résolution / Resolution nº 668-2019
Proposée par / Moved by Alain Mainville
Appuyée par / Seconded by Danik Forgues

13. Approval of the Variance Report and accounts payable
Accounts payable to November 30th, 2019

Qu'il soit résolu que le conseil approuve les comptes payables jusqu'au 30 novembre 2019 :

pièce justificative 23 : 545 324,10 $

Adoptée

Be it resolved that Council approves the accounts payable up to November 30th, 2019:

Voucher 23: $545,324.10

Carried

14. Autres

14. Other Business

14.1 Aigles St-Isidore Jr C
Demande de don

14.1 Aigles St-Isidore Jr C
Donation Request

Résolution / Resolution nº 669-2019
Proposée par / Moved by Alain Mainville
Appuyée par / Seconded by Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don aux Aigles de St-Isidore Jr C de 339 $, provenant du compte de don du quartier 2.

Adoptée

Be it resolved that Council approves giving a donation to *Aigles de St-Isidore Jr C* of $339.00, to be taken from ward 2 donation account.

Carried

14.2 Festival du Canard et de la Plume
Demande : engagement à faire un don en 2020

14.2 Duck and Feather Festival
Request: commitment to give donation in 2020

Résolution / Resolution nº 670-2019
Proposée par / Moved by Alain Mainville
Appuyée par / Seconded by Danik Forgues

Qu'il soit résolu que le Conseil s'engage à remettre un don de 2 250,00 $ au Festival du Canard et de la Plume en 2020 et que cette somme soit mise au budget 2020.

Adoptée

Be it resolved that Council commits to giving a donation of $2,250.00 to the Duck and Feather Festival in 2020 and that this amount be put in the 2020 budget.

Carried

14.3 Groupe communautaire de St-Albert
Parade de Noël – St-Albert

14.3 *Groupe communautaire de St-Albert*
Christmas Parade – St-Albert

Résolution / Resolution nº 671-2019
Proposée par / Moved by Danik Forgues
Appuyée par / Seconded by Francis Brière

Qu'il soit résolu que le Conseil donne la permission au Groupe communautaire de St-Albert d'organiser leur Parade de Noël à 18 h 30 le 8 décembre 2019 et que la route prise soit tel que décrite ci-dessous :
Début à la Montée Guerin et fin au Centre communautaire de St-Albert.

Be it resolved that Council gives permission to the St-Albert Community Group to organize their Christmas Parade at 6:30 p.m., December 8th, 2-19, and that the route taken will be as described below:
Start at Guerin Sideroad and ends at the St-Albert Community Centre

Qu'il soit aussi résolu que le Service des incendies de La Nation participe afin d'assurer la sécurité et le contrôle de la circulation ;

Be it also resolved that The Nation Fire Department participate to ensure safety and traffic control;

Qu'il soit aussi résolu que le Conseil approuve qu'un char allégorique représentant La Nation participe dans la parade de Noël de St-Albert.

Adoptée

Be it also resolved that Council approves that a float representing The Nation participate in the St-Albert Christmas Parade.

Carried

14.4 Club optimiste de Limoges
Demande de don

14.4 Limoges Optimist Club
Donation Request

Résolution / Resolution nº 672-2019
Proposée par / Moved by Francis Brière
Appuyée par / Seconded by Danik Forgues

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don au Club optimiste de Limoges de 450 $ pour l'éclairage du sapin de Noël, 250 $ provenant du compte de don du quartier 4 et 200 $ provenant du compte de don du Maire.

Adoptée

Be it resolved that Council approves giving a donation to the Limoges Optimist Club of $450.00 for the lighting of the Christmas tree, $250.00 of which to be taken from ward 4 donation account and $200.00 of which to be taken from the Mayor's donation account.

Carried

15. Rapports mensuels divers

15.1 Bureau de santé de l'est de l'Ontario
Avis de flambées

15.2 iSolara

15.2.1 Aréna de St-Isidore

15.2.2 Caserne de Fournier

16. Correspondance

16.1 Région de Niagara
Coupes proposées au budget de l'Aide juridique de l'Ontario

16.2 Tourisme Prescott-Russell
Infolettre novembre 2019

16.3 AMCTO
Infolettre *Municipal Minute*

16.4 Ville de Wasaga Beach

16.4.1 Résolution au sujet des prélèvements des Offices de la protection de la nature

16.4.2 Résolution au sujet de l'Office de la conservation de la nature de Nottawasaga Valley

16.5 Canton de Perry
Résolution au sujet de la Transformation et modernisation de la prestation des services relatives au Code du bâtiment de l'Ontario

16.6 Canton de Ramara
Résolution au sujet d'une clause de sortie pour l'Office de la conservation de la nature

16.7 AMO

16.7.1 Perspectives économiques et revue financière de l'Ontario 2019

15. Various Monthly Reports

15.1 Eastern Ontario Health Unit
Outbreak Advisory

15.2 iSolara

15.2.1 St-Isidore Arena

15.2.2 Fournier Fire Hall

16. Correspondence

16.1 Region of Niagara
Proposed Cuts to Legal Aid Ontario Budget

16.2 Prescott-Russell Tourism
Newsletter November 2019

16.3 AMCTO
Municipal Minute Newsletter

16.4 Town of Wasaga Beach

16.4.1 Resolution regarding Conservation Authority Levies

16.4.2 Resolution regarding Nottawasaga Valley Conservation Authority Levy

16.5 Township of Perry
Resolution regarding Transforming and Modernizing the Delivery of Ontario's Building Code

16.6 Township of Ramara
Resolution regarding Conservation Authority Exit Clause

16.7 AMO

16.7.1 2019 Ontario Economic Outlook and Fiscal Review

16.7.2 Modifications mineures aux redevances d'aménagement et aux redevances pour avantages communautaires

16.7.2 Minor Development Charge / Community Benefit Charge Changes

16.8 Canton de Stirling-Rawdon
Résolution au sujet de la Responsabilité municipale et les coûts d'assurance

16.8 Township of Stirling-Rawdon
Resolution regarding Municipal Liability and Insurance Costs

16.9 *Grey Sauble Conservation*
Résolution au sujet des Offices de la protection de la nature et la Loi sur les offices de la protection de la nature

16.9 Grey Sauble Conservation
Resolution regarding Conservation Authorities and the Conservation Authorities Act

Résolution / Resolution nº 673-2019
Proposée par / Moved by Alain Mainville
Appuyée par / Seconded by Danik Forgues

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 18 novembre 2019 soit reçue.

Adoptée

Be it resolved that the correspondence as listed on the November 18th, 2019 agenda be received.

Carried

17. Évènements à venir

17. Coming Events

17.1 Bureau de santé de l'est de l'Ontario
Ateliers : projet d'Évaluation de la vulnérabilité et de l'adaptation de la santé face au changement climatique (EVASCC)
Français : 6 décembre 2019
Anglais : 9 décembre 2019

17.1 Eastern Ontario Health Unit
Workshops - Climate Change and Health Vulnerability and Adaptation Assessment (CCHVAA) project
French workshop: December 6th, 2019
English workshop: December 9th, 2019

17.2 Coalition de Prescott-Russell pour éliminer la violence faite aux femmes
Journée nationale de commémoration et d'actions contre la violence faites aux femmes
6 décembre 2019 12h15 à 12h45
Cassleman

17.2 Prescott-Russell Coalition to End Violence Towards Women
National Day of Remembrance and Action on Violence Against Women
December 6th, 2019 12:15pm to 12:45pm
Casselman

18. Huis Clos
Aucun

18. Closed
None

19. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil

19. Confirming By-law

Résolution / Resolution nº 685-2019
Proposée par / Moved by Marie-Noëlle Lanthier
Appuyée par / Seconded by Alain Mainville

Qu'il soit résolu que le règlement no. 131-2019, pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion ordinaire du 18 novembre 2019, soit lu et adopté en 1re, 2e et 3e lecture.

Adoptée

Be it resolved that By-law no. 131-2019 to confirm the proceedings of Council at its regular meeting of November 18th, 2019 be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried

20. Ajournement

20. Adjournment

Résolution / Resolution nº 686-2019
Proposée par / Moved by Danik Forgues

Appuyée par / Seconded by	Francis Brière
Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 19 h 05. **Adoptée**	**Be it resolved** that the present meeting be adjourned at 7:05 p.m. **Carried**
Francois St Amour Maire/Mayor	**Josée Brizard** DG-Greffière / CAO-Clerk